



اتحاد الإمارات للفروسية والسباق
UAE Equestrian and Racing Federation



التاريخ: 2020/2/17

المرجع: 2020/118

المحترمين

السادة / الاسطبلات والملوك والمدربين والفرسان

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الموضوع: مهرجان كأس حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه ملك مملكة البحرين المفدى للقدرة و ذلك بتاريخ 27-2 ولغاية 1-3-2020.

يهدىكم اتحاد الإمارات للفروسية والسباق أطيب التحية متمنين لكم دوام التقدم والنجاح وبالإشارة الى الموضوع أعلاه نود اعلامكم بأنه تلقينا دعوة من الاتحاد الملكي البحرينى للفروسية وسباقات القدرة للمشاركة في مهرجان كأس حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة حفظه الله ورعاه ملك مملكة البحرين المفدى للقدرة وذلك بتاريخ 27-2 ولغاية 1-3-2019 كما يلي:

1. سباق حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى للإسطبلات الخاصة الخليجية لمسافة 120 كم محلي بتاريخ 27-2-2020
2. سباق حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى للناشئين والفرسان الشباب لمسافة 120 كم دولي بتاريخ 28-2-2020
3. سباق حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى لمسافة 100 كم دولي 29-2-2020
4. سباق حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى للعموم لمسافة 160 كم دولي بتاريخ 1-3-2020

لذا ندعو جميع الفرسان والمدربين والملوك والاسطبلات الراغبين في المشاركة هذا السباق ارسال طلبات المشاركة الى الاتحاد حيث نرفق لكم شروط الاستيراد المؤقت للخيول الى مملكة البحرين وكذلك البرنامج المبدئي والفني للبطولة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

د. غانم محمد الهاجري
الأمين العام



بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY - 1 MARCH 2020



برنامج مهرجان سباقات كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى الدولية لسباق القدرة

للعوموم والناشئين والفرسان الشباب و الاسطبلات الخليجية الخاصة

CEI3* 160, CEN2* 120, CEI1* 100, CEIYJ2* 120

لمسافات 160 كم ، 120 كم ناشئين، 120 كم إسطبلات خليجية خاصة ، 100 كم

الخميس 27 فبراير وحتى الأحد 1 مارس 2020 م

قرية البحرين الدولية لسباقات القدرة

يوم الأربعاء 26 فبراير 2020 م

- الساعة الثالثة عصراً وحتى الساعة الرابعة والنصف عصراً :- الفحص البيطري الأولي للخيول المشاركة في سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى للإسطبلات الخليجية لمسافة 120 كم حيث ستنتقل السباقات في صباح اليوم التالي – الخميس 27 فبراير 2020م.

يوم الخميس 27 فبراير 2020 م

- **الساعة السابعة صباحاً :-** انطلاق سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى لمسافة 120 كم للإسطبلات الخليجية لمسافة 120 كم.

- مراحل السباق: ١٢٠ كم : (الإسطبلات الخليجية الخاصة)

1. **المرحلة الاولى (لون أحمر) لمسافة ٤٠ كم.**

2. **المرحلة الثانية (لون أزرق) لمسافة ٣٠ كم.**

3. **المرحلة الثالثة (لون أخضر) لمسافة ٣٠ كم.**

4. **المرحلة الرابعة (لون أصفر) لمسافة ٢٠ كم.**

- موعد التتويج المتوقع لبطولة كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى : فئة ١٢٠ كم للإسطبلات الخليجية لمسافة 120 كم :- الساعة الثانية ظهر يوم الخميس 27 فبراير 2020 .

بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY -1 MARCH 2020



- الساعة الثالثة عصرًا وحتى الساعة الرابعة والنصف عصرًا : الفحص البيطري الأولي للخيل المشاركة في سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى الدولي للفرسان الناشئين والشباب لمسافة 120 كم الذي سينطلق في صباح اليوم التالي – الجمعة 28 فبراير 2020م.

يوم الجمعة 28 فبراير 2020 م

- **الساعة السابعة صباحاً :** -انطلاق سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى لمسافة 120 كم للفرسان الناشئين والشباب.

- مراحل السباق: ١٢٠ كم : (الناشئين والفرسان الشباب)

1. المرحلة الاولى (لون أحمر) لمسافة ٤٠ كم.

2. المرحلة الثانية (لون أزرق) لمسافة ٣٠ كم.

3. المرحلة الثالثة (لون أخضر) لمسافة ٣٠ كم.

4. المرحلة الرابعة (لون أصفر) لمسافة ٢٠ كم.

- موعد التتويج المتوقع لبطولة كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى : فئة ١٢٠ كم للفرسان الناشئين والشباب لمسافة 120 كم :- الساعة الثانية ظهر يوم الجمعة 28 فبراير 2020 .
- الساعة الثالثة عصرًا وحتى الساعة الرابعة والنصف عصرًا : الفحص البيطري الأولي للخيل المشاركة في سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى الدولي لمسافة 100 كم للعموم الذي سينطلق في صباح اليوم التالي – السبت 29 فبراير 2020م.

بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY -1 MARCH 2020



يوم السبت 29 فبراير 2020 م

- الساعة السابعة صباحاً :- انطلاق سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى لمسافة 100 كم الدولي
- مراحل السباق: ١٠٠ كم:

1. المرحلة الاولى (لون أحمر) لمسافة ٤٠ كم.

2. المرحلة الثانية (لون أزرق) لمسافة ٣٠ كم.

3. المرحلة الثالثة (لون أخضر) لمسافة ٣٠ كم.

- موعد التتويج المتوقع لبطولة كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى : فئة 100 كم دولي :- الساعة الثانية بعد ظهر يوم السبت 29 فبراير 2020 .
- الساعة الثالثة عصرأ وحتى الساعة الرابعة والنصف عصرأ : الفحص البيطري الأولي للخيول المشاركة في سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى الدولي لمسافة 160 كم للعموم الذي سينطلق في صباح اليوم التالي – الأحد 01 مارس 2020م.

يوم الأحد 1 مارس 2020 م

- الساعة السابعة صباحاً :- انطلاق سباق كأس حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى لمسافة 160 كم للعموم .
- مراحل السباق: ١٦٠ كم: (الناشئين والفرسان الشباب)

1. المرحلة الاولى (لون أحمر) لمسافة ٤٠ كم.

2. المرحلة الثانية (لون أزرق) لمسافة ٣٥ كم.

3. المرحلة الثالثة (لون أخضر) لمسافة ٣٥ كم.

4. المرحلة الرابعة (لون أبيض) لمسافة ٣٠ كم.

5. المرحلة الرابعة (لون أصفر) لمسافة ٢٠ كم.

بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY -1 MARCH 2020



● تعليمات هامة :-

- وقت عرض الجواد على الطبيب البيطري لجميع البوابات البيطرية هو 15 دقيقة بإستثناء وقت عرض بوابة النهاية فيبلغ 20 دقيقة بمعدل نبضات القلب 64 نبضة في الدقيقة.
- عدد فريق التبريد في ميدان المنافسة ومنطقة التبريد ونقاط التبريد = 4
- عدد المرافقين داخل منطقة الفحص البيطري – 2 مع الجواد.
- عند البوابة البيطرية الأولى بعد منتصف مسافة السباق أو في البوابة البيطرية الثالثة (أيهما يأتي أولاً) ، وفي كل بوابة بيطرية لاحقة الخيول التي يتم عرضها على الأطباء بمعدل ضربات القلب أكبر من 68 نبضة في الدقيقة في العرض الأول يجب أن يجتاز الجواد إعادة فحص نبضات القلب وإعادة الفحص الإلزامي قبل أن يسمح له ببدء المرحلة القادمة/التالية.
- عمر الخيول المشاركة لفئة الناشئين والشباب لمسافة 120 كم : 7 سنوات فما فوق.
- عمر الخيول المشاركة لفئة الإسطبلات الخليجية لمسافة 120 كم : 7 سنوات فما فوق.
- عمر الخيول المشاركة لفئة الإسطبلات الخليجية لمسافة 160 كم : 8 سنوات فما فوق.
- عمر الفارس : 14 سنة فما فوق. (لجميع الفئات)
- الوزن الأدنى للفارس – : 60 كم - فئة الفرسان الناشئين والفرسان الشباب لمسافة 120 كم.
- الوزن الأدنى للفارس – : 70 كم - فئة الإسطبلات الخليجية لمسافة 120 كم.
- الوزن الأدنى للفارس – : 75 كم - فئة العموم لمسافة 160 كم.
- يجب عرض جميع الخيول للفحص البيطري مصحوبة بجواز سفر دولي ساري مخرج فيه سجل تطعيم محدث ضد مرض انفلونزا الخيول.
- المساعدات المسموح بها:
- يجب أن يكون هناك ما لا يقل عن 5 كم بين نقاط التبريد والخدمات.

بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY - 1 MARCH 2020



- أي مساعدة خلج نقاط التبريد المعينة محظورة وستؤدي إلى فقدان الأهلية. ومع ذلك:
- تبقى المسؤولية على الفارس في إدارة حصانه بحسب المناخ والظروف وإذا كان الحصان بحاجة إلى مساعدة عاجلة لحماية رفاهيته، يجب على الفارس إيقاف حصانه للحصول على مثل هذه المساعدة، والفشل في القيام بذلك، أو منع الحصان من الحصول على هذه المساعدة، يمكن اعتبارها إساءة للجواد.
- إساءة استخدام هذا الحكم/البند لكسب و الحصول على ميزة غير عادلة سيؤدي إلى إقصاء الأهلية .
- الحصان الذي يتلقى مساعدة عاجلة قد يأخذ صفة "فشل في التأهيل لأسباب بيطرية (أو غيرها)" Failed to Qualify
- يمكن تقديم المساعدة في أي وقت في حالة سقوط الفارس أو انفصاله عن الحصان، أو إذا فقد الحصان حذواته. يجب على الفارس عودة ركوب الحصان و/أو الاستمرار في المسار من النقطة التي انفصل فيها عن الجواد.
- **المساعدات المحظورة:**
- سيحصل الفارس أو المدرب الذي يتلقى أو يقدم المساعدات التالية على بطاقة التحذير الصفراء الخاصة بسباقات **القدرة**، وفي حالة خرق المواد 822.5.5 و 822.5.6 و / أو 822.5.7، فسيتم استبعاد الفارس أيضاً:
- أن يكون متبوع، مسبوق أو مُرافق في أي جزء من المرحلة / المسار من قبل أي شخص سيرا على الأقدام أو على دراجة هوائية أو في مركبة آلية: 822.5.1
- أن يكون متبوع، مسبوق أو مُرافق في أي جزء من المرحلة / المسار بواسطة أي مركبة آلية على أي مسار قريب ومؤدي / مجاور لخط السير: 822.5.2
- تشجيع الحصان خلال الهرولة في منطقة الفحص البيطري (باستثناء أن كان الشخص الذي يهرول/يقود الحصان يستخدم تشجيع لفظي محدود 822.5.3
- تقديم أو قبول أي مساعدة في أي جزء من المسار غير مخصص لتقديم المساعدة: 822.5.5
- وجود شخص في المسار (بخلاف الفارس) يقوم بتشجيع الحصان بأي وسيلة كانت: 822.5.6 أو
- قبول أي تدخل من قبل شخص غير مصرح له بمساعدة الحصان/الفارس، سواء تم الطلب/الحصول منه على الخدمة أم لا، بهدف إفادة/تميز الفارس أو حصانه. 822.5.7

بطولة كأس
حضرة صاحب الجلالة الملك المفدى
الدولية لسباق القدرة

HIS MAJESTY THE KING'S CUP
ENDURANCE RIDE CHAMPIONSHIP

برعاية مجموعة جي إف إتش المالية

Sponsored by GFH Financial Group B.S.C

CEI3* 160KM, CEN 120KM, CEIYJ2* 120 & CEI1* 100KM

27 FEBRUARY - 1 MARCH 2020



• **الأصباغ والكريمات الجلدية:-**

- لا يجوز استخدام الأصباغ (بما في ذلك الحناء) على الحصان في أي وقت في ميدان المنافسة لأنه قد يعيق الفحوصات البيطرية وتحديد هوية الحصان.
- يمكن استخدام كريم حاجز أو يمكن استخدام كريم الجلد الموضعي على الحصان شريطة أن يتم إزالته قبل العرض للفحص البيطري أو بناء على طلب أي طبيب بيطري أو مسؤول في أي مكان في مسار المنافسة . الفشل في الامتثال لهذا الحكم سوف يؤدي إلى تنحية الفارس والحواد من المسابقة. 824

• **سلوكيات منطقة الفحص:-**

- لن يتم التسامح مع أي محاولات داخل منطقة الفحص من حيث التأخير أو التدخل في فحص الخيول.
- السلوكيات المحظورة على وجه التحديد أثناء فحص الخيول تتضمن السلوك المحظور فيما يتعلق بتقييم معدل ضربات القلب الركوع أمام الحصان ، أو سحب رأس الحصان للأسفل ، أو تغذية الحصان ، أو لمس الحصان بأي شكل من الأشكال في محاولة للتأثير على نتائج تقييم معدل ضربات القلب.
- سلوك محظور فيما يتعلق بعرض الحصان لتقييم المشي يتضمن تقييد حركة رأس الحصان بشكل غير ضروري و / أو تشجيع الحصان على الهرولة (بخلاف ما هو مسموح به بموجب المادة 822.5.3).
- قد يؤدي الفشل المتكرر في تقديم الحصان بشكل صحيح لتقييم المشية إلى تعيين الحصان على أنه "فشل في التأهيل"
- الصفير أو أي سلوك آخر داخل منطقة الفحص لتشجيع الحصان على التبول محظور.

• **الفعاليات المصاحبة – عصر يوم الجمعة ابتداء من الساعة الثالثة عصراً .**

• **فعاليات ومسابقات رعاية البقر .**



EQUINE IMPORT APPLICATION

This application must be submitted to Equine Section at least **14 days before the planned importation date** to fax: (+973)17693192 or email: btappendorf@mun.gov.bh or personally delivered to Equine Section office.

Please fill all details and attach required documents: (Any missing details or requirements, the form will not be considered)

يجب تقديم الطلب الى مكتب قسم الخيول قبل 14 يوم عمل على الأقل من تاريخ الاستيراد الى الفاكس (0097317693192) او البريد الالكتروني btappendorf@mun.gov.bh يرجى ملء جميع التفاصيل ورافاق المستندات المطلوبة (أي تفاصيل او متطلبات مفقودة، لن يتم اخذ الطلب بعين الاعتبار).

I. IMPORTER DETAILS:

NAME			
CPR number			
TEL 1:		FAX:	
TEL 2:		Email:	

II. ORIGIN & PLACE OF DESTINATION

COUNTRY AND STATE OF ORIGIN			
DESTINATION IN BAHRAIN	PREMISES		
	ADDRESS		

III. MODE OF IMPORTATION: Please tick one option

- PERMANENT** The equine(s) will be released from the quarantine after the quarantine period (minimum 14 days), healthy and negative lab results are received.
دائم: سيتم الافراج عن الخيل من المحجر الصحي بعد فترة الحجر (14 يوم على الأقل) واستلام النتائج المخبرية الصحية السلبية.
- TEMPORARY** less than 30 days, the equine(s) will be kept in the quarantine until re-exportation and this mode is only allowed for equestrian events.
مؤقت: (اقل من 30 يوماً)، سيتم وضع الخيل في الحجر الصحي حتى تتم إعادة التصدير، ولايسمح بهذا الا للفعاليات الفروسية.

IV. TRANSPORTATION:	AIR	ROAD
ROUTE (Including all transiting countries)		
IMPORTATION DATE & TIME		
TRANSPORTATION MEANS ID		

IMPORTANT:

- ⇒ Air transportation: Must be carried out as per IATA standards and equines should be accompanied by professional grooms.
- ⇒ Road transportation: the trailer should have a proper design for equines and must protect animal welfare. Professional horse personnel should accompany.
- ⇒ During the summer period from 1st May–1st November equines must be transported in an air-conditioned box.
- ⇒ The equines should not leave the country of origin before an import permit is issued and they should only transit through the countries agreed by the Ministry, they should not contact other equines after leaving the premises of origin.
- ⇒ The quarantine will be booked based on the details given. Any change in the time of arrival may lead to re-schedule your arrival time according to quarantine vacancy. This may cause you re-testing or re-vaccinating.
- ⇒ Customs fees and clearance should be made by the importer or his representative so must be available on arrival of the equines.
- ⇒ The importer or his representative must pay the charges for the lab testing after importation and insure the dispatch of the samples has taken place in time and the shipping cost has been paid.
- ⇒ The importer should pay the importation and other related Ministry fees.
- ⇒ In case of any injury, death or undesirable situation with the equines during the quarantine period or transport, the importer or his representative has no right to claim any compensation from the Ministry. And the Ministry has the right to re-export or euthanize any equine suspected to have an infectious disease or illegally imported (not having an import permit or not accompanied with a proper health certificate).

- النقل الجوي: يجب ان تتم وفقاً لمعايير اتحاد النقل الجوي الدولي وينبغي ان يرافق الخيول سائس مهني.
- النقل البري: يجب ان يكون للمقطورة تصميم مناسب للخيول وتحمي حقوق رعاية الحيوان، يجب ان يكون مرافق مع الخيل.
- خلال فترة الصيف 1 مايو - 1 نوفمبر يجب نقل الخيول في مقطورة مكيفة.
- يجب ألا تغادر الخيول بلد المنشأ قبل إصدار إذن الاستيراد، ويجب أن تمر فقط من خلال الدول التي وافقت عليها الوزارة، ولا ينبغي لها أن تتصلب بخيول أخرى بعد مغادرة المنشأ.
- سيتم حجز الحجر الصحي بناءً على التفاصيل المعطاة، أي تغيير في وقت الوصول يؤدي إلى إعادة جدولة موعد الوصول الخاص بك وفقاً لشرط الحجر الصحي، قد يتسبب ذلك لإعادة الفحص المخبري أو إعادة التطعيم.
- يجب أن يقوم المستورد أو ممثله بدفع الرسوم الجمركية والتخليص بحيث يكون متاحاً عند استيراد الخيل.
- يجب على المستورد أو ممثله دفع رسوم الفحص المخبري بعد الاستيراد والتأكد أن إرسال العينات قد تم في الوقت المناسب ودفع تكلفة الشحن.
- يجب على المستورد دفع رسوم الاستيراد والرسوم الأخرى ذات صلة من الوزارة.
- في حالة حدوث أي إصابة أو وفاة أو حالة غير مرغوب فيها مع الخيول خلال فترة الحجر الصحي أو النقل، لا يحق للمستورد أو ممثله المطالبة بأي تعويض من الوزارة. وللوزارة حق في إعادة تصدير الخيل أو القتل الرحيم لأي خيل يشتبه في أنه مصاب بمرض معد أو تم استيراده بطريقة غير مشروعة (ليس لديه تصريح استيراد أو غير مصحوب بشهادة صحية مناسبة).



V. DETAILS OF EQUINES:

NO	NAME	SEX	COLOUR	BIRTH YEAR	BREED	MICROCHIP NO

VI. ATTACHMENTS:

Passport copy (copies) of the horse(s):

- Pedigree page(s)
 - Description/silhouette page(s) including Microchip number
 - Vaccinations page(s)
2. Lab test results copy (as required from the country of export), **including the microchip number of the horse(s)**
 3. The receipt of fee payment (if required)
 4. Non-objection letter from the Royal Arabian Stud of Bahrain (for Arabian horses)
 5. CPR copies of maximum 3 visitors (in order to issue gate passes)
 6. A letter from the Veterinary authorities of the exporting country that the horses were kept in quarantine for 30 days by the time of export (Qatar and KSA).
 7. If documents are submitted by email, they have to be submitted in **PDF format**. Pictures or documents submitted by Whatsapp will not be considered.

المستندات:

- 1- صورة من جواز السفر للخيل.
- صفحة النسب.
- صفحة وصف الخيل بما في ذلك رقم الرقاقة الدقيقة (الميكرو شيب).
- صفحة التطعيمات.
- 2- نسخة من نتائج الفحص المخبري (كما هو مطلوب من بلد التصدير)، بما في ذلك رقم الرقاقة الدقيقة (الميكرو شيب) للخيل.
- 3- وصل استلام دفع الرسوم (إذا لزم الأمر).
- 4- خطاب عدم ممانعة من مربي البحرين العربي الملكي (للخيول العربية).
- 5- نسخة من البطاقة الذكية للزائرين (لإصدار تصاريح دخول البوابة)، ثلاث اشخاص فقط
- 6- خطاب من السلطات البيطرية في الدولة المصدرة بأن الخيول كانت في الحجر الصحي لمدة 30 يوماً عند التصدير (دولة قطر والمملكة العربية السعودية).
- 7- إذا تم إرسال المستندات عبر البريد الإلكتروني، فيجب إرسالها بصيغة بي دي اف لن يتم النظر في الصور أو الوثائق التي تم إرسالها على الوتساب

VII. IMPORTER DECLARATION:

I, the undersigned, declare that **I am the legal owner of the horses**, that **I am not acting as an agent** and that I have given the correct information, have read the conditions written above and the Equine Quarantine Regulations as per 01.10.2018, I agree on them and will abide by the rules, follow the instructions of the Ministry and will pay all the related fees. I am responsible for all actions made by my grooms and people which I have authorized to handle my horses during the quarantine period.

أقر أنا الموقع أدناه بأنني المالك القانوني للخيول، وانني لا اعمل كوكيل وقدمت المعلومات الصحيح، وقد قرأت الشروط المذكورة أعلاه ولوائح الحجر الصحي للخيل (01.10.2018)، اتفق معهم وألتزم بالقواعد واتبع تعليمات الوزارة وسأقوم بدفع جميع الرسوم ذات صلة. أنا المسؤول عن جميع الإجراءات التي يتخذها السائس والأشخاص الذين اذنت لهم بالتعامل مع الخيول خلال فترة الحجر الصحي.

APPLICANT SIGNATURE		DATE	
APPLICANT NAME			



Checklist for Temporary Import of registered horses to the Kingdom of Bahrain

No	REQUIREMENTS	Date
1.	The "EQUINE IMPORT APPLICATION" has to be submitted to Equine Section at least 14 working days before the planned Importation date personally or by email to: btappendorf@mun.gov.bh	
2.	Passport copies of the horse(s), including the identification page, microchip number, Equine Influenza vaccination records, have to be attached to the Equine Import Application. Documents can be submitted as hardcopy or by email in PDF format. Other formats will not be considered.	
3.	FOR ARABIAN HORSES ONLY: a non-objective letter for temporary importation and re-exportation from Royal Arabian Stud of Bahrain is required	
4.	Requirements for Equine Influenza Vaccinations (all vaccinations must be recorded in the horse's passports): During the 90 days immediately prior to export, but not within 14 days of export, the horse received; Either 1. at least two primary vaccinations against Equine Influenza, given in accordance with the manufacturer recommendations (21-42 days apart), consisting of the same vaccine . Or 2. it received a booster vaccination against equine influenza which was given within 12 months of a primary course (given in accordance with the manufacturer recommendations, consisting of the same vaccine) or within 12 months of a certified booster vaccination where it, and any other previous booster vaccinations, had been administered annually within a regular 12 month period since the primary course.	
5.	The Equine Section will check the documents and inform the importer if the horse(s) is/are suitable for importation into Bahrain.	
6.	Once the Equine Section has confirmed quarantine space, the blood test and transportation can be scheduled by the owner. Arrival date and time, flight / transportation details etc. must be submitted	
7.	The owner has to submit CPR copies of all people (owner / groomer / trainer,...) that he will authorize to visit the horse in quarantine to the Equine Section. A maximum of 3 visitors per consignment is allowed. Please send the CLEAR pictures of the CPR's by WhatsApp to +973 34567008 or by email to btappendorf@mun.gov.bh	
8.	After the required, valid and negative blood test results for the horse (s) - a Complement Fixation Test for Glanders at a dilution of 1 in 5; - an Agar Gel Immunodiffusion Test (coggins) for Equine Infectious Anaemia; have been submitted, Import permit can be issued	
10.	The Equine Section will inform the Importer when the Import Permit and gate passes can be collected from the Vet. Quarantine in Buri. With collection, the quarantine fees are due to be paid.	
11.	Food, bedding and any other material needed during the quarantine period needs to be delivered to the Quarantine facility one day prior arrival of the horse(s). It needs to be a sufficient amount for the entire quarantine period. Any material brought into the quarantine must remain in the quarantine until the horse(s) will be released.	
12.	The importer needs to get a non-objective letter for Bahrain customs from REHRC	

Date / Signature Importer

Country Name اسم الدولة شعار الدولة
Ministry Responsible الوزارة المختصة

شهادة صحية

للاستيراد المؤقت وإعادة تصدير خيول المنافسات

HEALTH CERTIFICATE

FOR THE TEMPORARY IMPORTATION AND RE-EXPORT OF REGISTERED HORSES FOR COMPETITION

NO. OF CERTIFICATE :

COUNTRY OF DISPATCH :

DEPARTMENT CONCERN:

رقم الشهادة :

الدولة المصدرة :

الإدارة المعنية:

I. EQUIDAE IDENTIFICATION :

أ. هوية الخيل :

إسم الخيل Name of the horse	الجنس - العمر - السلالة Breed - Age - Sex	رقم الشريحة الإلكترونية Microchip number
يجب إرفاق الجواز الذي يعرف هوية الخيل مع هذه الشهادة. A passport identifying the equine must accompany the horse.		
No. of identification documents (passport):		رقم مستندات الهوية (جواز السفر):
Validated by (Issuing authority) :		أجيز بواسطة (اسم السلطة المصدرة للجواز):

II. ORIGIN AND DESTINATION OF
THE HORSE:

أ. منشأ وجهة الخيل:

The horse is to be sent from (Place of export & country) :		سترسل الخيل من (مكان التصدير والدولة) :
Directly to (Country and place of destination) :		مباشرة إلى (القطر والمكان المقصود) :
Means of transportation (By truck/ aircraft) :		وسيلة النقل (بالشاحنة/ بالطائرة) :
(يرجى ذكر وسيلة المواصلات ورقم تسجيل السيارة، رقم الرحلة أو الاسم المسجل) (Indicate means of transport & vehicle registration number, flight number as appropriate)		
Name and address of consignor from the country of usual residency:		اسم وعنوان المرسل في دولة المنشأ:
Name and address of consignee in the first importing country		اسم وعنوان المرسل إليه في الدولة المستوردة الأولى:

III. Health information for export from the country of origin

I, the undersigned, certify that the Equidae described above meets the following requirements:

أقر أنا الموقع أدناه بأن الخيل الموصوفة أعلاه مستوفية للمتطلبات التالية:

<p>a) It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African Horse Sickness, Dourine, Glanders, Equine Encephalomyelites (of all types including VEE), Equine Infectious Anaemia, Equine Viral Arteritis, Vesicular Stomatitis, Rabies, Anthrax and none of these diseases, except Rabies and Anthrax, have been reported in the country during the 6 months prior to export and Anthrax and Rabies have not been reported on any premises that the horse has been on in the 40 days prior to export.</p>	<p>(أ) جاءت من دولة التبليغ فيها عن الأمراض التالية إلزامياً: مرض النجمة ، مرض الدورين ، الرغام ، التهاب الدماغ والنخاع الخيلي (جميع الأنواع بما ذلك الفيروسي)، الأنيميا المعدية، التهاب الشرايين الفيروسي، التهاب الفم القرصي، داء الكلب، الحمى القحمية. لم يتم التبليغ عن وجود أي من الأمراض السابقة في الدولة المصدرة خلال الستة شهور الأخيرة قبل التصدير ما عدا السعير والحمى القحمية الذين لم يبلغ عن وجودهما في أي مكان تواجد الخيل فيه خلال الأربعين يوماً السابقة للتصدير.</p>
<p>(b) It has been examined today and shows no clinical sign of infectious or contagious disease(1)</p>	<p>(ب) لقد تم فحصها اليوم ولم تشاهد عليها أعراض مرضية ظاهرية لمرض معدٍ أو وبائي(1).</p>
<p>(c) During the 40 days immediately preceding the exportation it has been resident on holdings under veterinary supervision in the country of origin or in official isolation in an approved county(4) and no cases of infectious or contagious equine disease were recorded on the premises during this time.</p>	<p>(ج) في خلال الأربعين يوماً قبل التصدير، كانت الخيل مقيمة في دولة المنشأ في أماكن تحت الإشراف البيطري أو في محجر تحت الإشراف الحكومي في دولة معتمدة حيث لم تظهر أي أعراض لمرض وبائي أو معدٍ .</p>
<p>(d) It does not come from the territory or from a part of the territory of a third country considered, in accordance with OIE definitions, as infected with African Horse Sickness (African Horse Sickness has not occurred in the last 2 years).</p> <p>either it was not vaccinated against African Horse Sickness (2) Or it was vaccinated against African Horse Sickness on (2) (3)</p>	<p>(د) لم تأتي من منطقة أو جزء من منطقة لدولة تعتبر وفقاً لتعريفات المنظمة العالمية للصحة الحيوانية موبوءة بمرض النجمة. (لم يظهر فيها مرض النجمة خلال السنتين الماضيتين).</p> <p>إما أنها لم تكن قد حصنت ضد مرض النجمة(2) أو قد حصنت ضد مرض النجمة بتاريخ:.....(2) (3)</p>
<p>(e) It was subject to the following tests carried out with negative results on samples of blood taken within 30 days of export on..... The test is valid for the movement of the horses within the GCC countries till 90 days from the date of sampling. (3). 1. Coggins test for Equine Infectious Anaemia. 2. Complement fixation test for Glanders at a dilution of 1 in 5</p>	<p>(هـ) قد فحصت للأمراض التالية وأظهرت نتيجة سلبية لعينات الدم أخذت خلال 30 يوم من التصدير بتاريخ وتستمر صلاحية تحليل الدم لمدة 90 يوم من تاريخ أخذ العينة ويسمح بتقليل الخيل خلال هذه الفترة بين دول المجلس.(3)</p> <p>1. اختبار الانتشار المناعي(كوجنز) لمرض أنيميا الخيول المعدية. 2. اختبار تثبيت المتمم لمرض الرغام حتى التخفيف 1 إلى 5.</p>
<p>(f) During the 90 days immediately prior to export, but not within 14 days of export, Either The horse received <u>TWO</u> primary vaccinations against Equine Influenza, given 21-42 days apart or in accordance with the manufacturer instructions and all vaccinations have been recorded in the horse passport. (2) Or (ii) it received a booster vaccination against equine influenza which was given within 12 months of a certified primary course given 21-42 days apart or in accordance with the manufacturer instructions, or within 12 months of a certified booster vaccination where it, and any other previous booster vaccinations, had been administered annually within a regular 12 month period since the primary course (2).</p>	<p>(و) خلال التسعون يوماً الأخيرة قبل التصدير ولكن ليس خلال الـ 14 يوماً الأخيرة : إما تلقت الخيل جرعة تحصين ابتدائي ضد إنفلونزا الخيول بواقع 21-42 يوماً بينهما أو حسب تعليمات الشركة المصنعة للقاح علي أن تكون كل التحصينات مسجلة في جواز/ تعريف الخيل.(2) أو تلقت الخيل جرعة تنشيطية لتحسين ابتدائي ضد إنفلونزا الخيول أعطى بواقع 21-42 يوماً أو حسب تعليمات الشركة المصنعة للقاح ثم على الأقل جرعة سنوية بواقع 12 شهر بعد التحصين الابتدائي علي أن تكون كل التحصينات قد سجلت في جواز/ تعريف الخيل.(2)</p>

	Batch No رقم الدفعة	Vaccine Type نوع اللقاح	Date اليوم	
1 st Primary Vaccination				الجرعة الابتدائية الأولى
2 nd Primary Vaccination				الجرعة الابتدائية الثانية
Last Booster Vaccination				الجرعة المعقوية الأخيرة

(g) The horse will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that will ensure the welfare of the animal is protected and droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.	(ز) سوف ترسل الخيل في عربة نظيفة ومطهرة مسبقاً بمطهر معترف به رسمياً في الدولة المصدرة وتكون العربة مجهزة بطريقة لا تسمح للروث والفضلات والعلف التدفق منها خلال الرحلة ومصممة بحيث تحقق رفاه الحيوان
---	--

The certificate is valid for 10 days.	الشهادة صالحة لفترة 10 أيام.
---------------------------------------	------------------------------

الختم وتوقيع الطبيب الرسمي Stamp (*) and signature of the official veterinarian	المكان Place	اليوم Date

--

(الاسم، المؤهل والوظيفة (Name in block letters, qualification and title)

(*) لون حبر الختم يجب أن يكون مختلفاً من حبر الطباعة (The colour of the stamp must be different to that of the printing)

Footnotes:

الحواشي:

- (1) هذه الشهادة يجب أن تمنح في خلال 48 ساعة من وقت التصدير مصحوبة بالوثائق التعريفية (الجواز)
(1) This certificate must be issued within 48 hours of loading of the horse for dispatch to the place of destination accompanied by the ID documents
- (2) اشطب حسب الضرورة
(2) Delete as appropriate.
- (3) بين التاريخ.
(3) Insert date
- (4) الدول المعتمدة: الإمارات العربية المتحدة، المملكة العربية السعودية، دولة الكويت، دولة قطر، سلطنة عمان ومملكة البحرين.
(4) Approved countries: Bahrain, Oman, Qatar, Saudi Arabia & UAE.

**IV. RE-EXPORT TO A THIRD COUNTRY (4) (2) OR
RETURN TO COUNTRY OF ORIGIN (2)**

IV. إعادة التصدير إلى دولة ثالثة (4) (2) أو لدولة المنشأ (2)

VI. Health information for re- export to

المعلومات الصحية لإعادة التصدير إلى

I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:	أقر أنا الموقع أدناه بأن الخيل الموصوفة أعلاه مستوفي للمتطلبات التالية:
(a) a) It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African Horse Sickness, Dourine, Glanders, Equine Encephalomyelites (of all types including VEE), Equine Infectious Anaemia, Equine Viral Arteritis, Vesicular Stomatitis, Rabies, Anthrax and none of these diseases, except Rabies and Anthrax, have been reported in the country during the 6 months prior to export and Anthrax and Rabies have not been reported on any premises that the horse has been on in the 40 days prior to export.	(أ) جاءت من دولة التبليغ فيها عن الأمراض التالية إلزامياً: مرض النجمة ، مرض الدورين، الرغام، التهاب الدماغ والنخاع الخيلي(جميع الأنواع بما ذلك الفينزوييلي)، الأنيميا المعدية، التهاب الشرايين الفيروسي، التهاب الفم التقرحي، داء الكلب، الحمى الفحمية، لم يتم التبليغ عن وجود أي من الأمراض السابقة في الدولة المصدرة خلال الستة شهور الأخيرة قبل التصدير ما عدا السعور والحمى الفحمية الذين لم يبلغ عن وجودهما في أي مكان تواجد الخيل فيه خلال الأربعين يوماً السابقة للتصدير.
(b) It has been examined today, this being within 75 days (in case of re-export to a third country)/90 days in case of re-export to the country of origin (2) of the date of export from the country of origin (4), and it shows no clinical sign of infectious or contagious disease and is fit to travel (1)	(ب) (لقد تم فحصها اليوم وذلك خلال 75 يوماً (في حالة التصدير إلى غير دولة المنشأ) 90/ (يوماً في حالة إعادة التصدير إلى دولة المنشأ) (2) ١ من تصديرها من بلد المنشأ (4) وقد وجدت خالية من أي علامات مرضية وقادرة على السفر (1)
(c) Whilst in..... (country of temporary residence)(4) the horse has not come into contact with local horses or other horses not of the same (certified) health status, other than at the time of competition and was treated with an approved topical insecticide containing pyrethrins on each occasion that it left the stables for training	(ج) خلال إقامة الخيل في(دولة الإقامة المؤقتة)(4) لم تختلط مع خيول ليست من نفس حالتها الصحية ما عدا خلال المنافسات وقد تمت معالجتها بمبيد حشري يحتوي على البيريثرين في كل مناسبة غادرت الإسطبل للتدريب
(d) During the entire period of stay in..... (country of temporary residence) (4) the horse has been held in officially approved isolation premises, other than during transport between the ports of import and export and the isolation stables, and during training and competition under official supervision. No cases of infectious or contagious equine diseases have been recorded in the premise during this time.	(د) خلال فترة إقامة الخيل في (دولة الإقامة المؤقتة) (4) كانت مقيمة في محجر معتمد ما عدا خلال الترحيل من و إلى ميناء الدخول والخروج وخلال التدريب والمنافسات تحت الإشراف البيطري الحكومي. لم يتم تسجيل أي حالة وبائية في أماكن العزل الصحي البيطري خلال هذه الفترة
(e) Address of the Isolation Stables in the country of temporary residency	(هـ) عنوان المحجر المعتمد في دولة الإستيراد المؤقت
(f) The horse will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that will ensure the welfare of the animal is protected and droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.	(و) سوف ترسل الخيل في عربة نظيفة ومطهرة مسبقاً بمطهر معترف به رسمياً في الدولة المصدرة وتكون العربة مجهزة بطريقة لا تسمح للروث والفضلات والعلف التدفق منها خلال الرحلة ومصممة بحيث تحقق رفاه الحيوان

The certificate is valid for 10 days.

الشهادة صالحة لفترة 10 أيام.

الختم وتوقيع الطبيب الرسمي Stamp (*) and signature of the official veterinarian	المكان Place	اليوم Date

(Name in block letters, qualification and title) الاسم، المؤهل والوظيفة

(*) The colour of the stamp must be different to that of the printing لون حبر الختم يجب أن يكون مختلفاً من حبر الطباعة

V. RE-EXPORT TO A FOURTH COUNTRY (4) (2) OR RETURN TO COUNTRY OF ORIGIN (2)	V. إعادة التصدير إلى دولة رابعة (4) (2) أو لدولة المنشأ (2)
---	---

VI. Health information for re- export to	المعلومات الصحية لإعادة التصدير إلى
--	-------------------------------------

I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:	أقر أنا الموقع أدناه بأن الخيل الموصوفة أعلاه مستوفي للمتطلبات التالية:
--	---

(a) a) It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African Horse Sickness, Dourine, Glanders, Equine Encephalomyelites (of all types including VEE), Equine Infectious Anaemia, Equine Viral Arteritis, Vesicular Stomatitis, Rabies, Anthrax and none of these diseases, except Rabies and Anthrax, have been reported in the country during the 6 months prior to export and Anthrax and Rabies have not been reported on any premises that the horse has been on in the 40 days prior to export.	(أ) جاءت من دولة التبليغ فيها عن الأمراض التالية إلزامياً: مرض النجمة ، مرض الدورين، الرغام، التهاب الدماغ والنخاع الخيلي(جميع الأنواع بما ذلك الفينزويلي)، الأنيميا المعدية، التهاب الشرايين الفيروسي، التهاب الغم التقرحي، داء الكلب، الحمى الفحمية، لم يتم التبليغ عن وجود أي من الأمراض السابقة في الدولة المصدرة خلال الستة شهور الأخيرة قبل التصدير ما عدا السعير والحمى الفحمية الذين لم يبلغ عن وجودهما في أي مكان تواجد الخيل فيه خلال الأربعين يوما السابقة للتصدير.
(b) It has been examined today, this being within 75 days (in case of re-export to a third country)/90 days in case of re-export to the country of origin (2) of the date of export from the country of origin (4), and it shows no clinical sign of infectious or contagious disease and is fit to travel (1)	(ب) (لقد تم فحصها اليوم وذلك خلال 75 يوما (في حالة التصدير إلى غير دولة المنشأ) 90/ (يوما في حالة إعادة التصدير إلى دولة المنشأ) (2) ١ من تصديرها من بلد المنشأ (4) وقد وجدت خالية من أي علامات مرضية وقادرة على السفر (1)
(c) Whilst in..... (country of temporary residence)(4) the horse has not come into contact with local horses or other horses not of the same (certified) health status, other than at the time of competition and was treated with an approved topical insecticide containing pyrethrins on each occasion that it left the stables for training	(ج) خلال إقامة الخيل في(دولة الإقامة المؤقتة)(4) لم تختلط مع خيول ليست من نفس حالتها الصحية ما عدا خلال المنافسات وقد تمت معالجتها بمبيد حشري يحتوي على البيريثرين في كل مناسبة غادرت الإسطبل للتدريب
(d) During the entire period of stay in..... (country of temporary residence) (4) the horse has been held in officially approved isolation premises, other than during transport between the ports of import and export and the isolation stables, and during training and competition under official supervision. No cases of infectious or contagious equine diseases have been recorded in the premise during this time.	(د) خلال فترة إقامة الخيل في (دولة الإقامة المؤقتة) (4) كانت مقيمة في محجر معتمد ما عدا خلال الترحيل من و إلى ميناء الدخول والخروج وخلال التدريب والمنافسات تحت الإشراف البيطري الحكومي. لم يتم تسجيل أي حالة وبائية في أماكن العزل الصحي البيطري خلال هذه الفترة
(e) Address of the Isolation Stables in the country of temporary residency	(هـ) عنوان المحجر المعتمد في دولة الإستيراد المؤقت
(f) The horse will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that will ensure the welfare of the animal is protected and droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.	(و) سوف ترسل الخيل في عربة نظيفة ومطهرة مسبقا بمطهر معترف به رسميا في الدولة المصدرة وتكون العربة مجهزة بطريقة لا تسمح للروث والفضلات والعلف التدفق منها خلال الرحلة ومصممة بحيث تحقق رفاه الحيوان

The certificate is valid for 10 days.	الشهادة صالحة لفترة 10 أيام.
---------------------------------------	------------------------------

الختم وتوقيع الطبيب الرسمي Stamp (*) and signature of the official veterinarian	المكان Place	اليوم Date

--

(Name in block letters, qualification and title) الاسم، المؤهل والوظيفة
(*) The colour of the stamp must be different to that of the printing لون حبر الختم يجب أن يكون مختلفا من حبر الطباعة

VI. RE-EXPORT TO A FIFTH COUNTRY (4) (2) OR RETURN TO COUNTRY OF ORIGIN (2)	VI. إعادة التصدير إلى دولة خامسة (4) (2) أو لدولة المنشأ (2)
---	--

VI. Health information for re- export to

المعلومات الصحية لإعادة التصدير إلى

I, the undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:	أقر أنا الموقع أدناه بأن الخيل الموصوفة أعلاه مستوفي للمتطلبات التالية:
--	---

(a) a) It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African Horse Sickness, Dourine, Glanders, Equine Encephalomyelites (of all types including VEE), Equine Infectious Anaemia, Equine Viral Arteritis, Vesicular Stomatitis, Rabies, Anthrax and none of these diseases, except Rabies and Anthrax, have been reported in the country during the 6 months prior to export and Anthrax and Rabies have not been reported on any premises that the horse has been on in the 40 days prior to export.	(أ) جاءت من دولة التبليغ فيها عن الأمراض التالية إلزاميا: مرض النجمة ، مرض الدورين، الرغام، التهاب الدماغ والنخاع الخيلي(جميع الأنواع بما ذلك الفينزوييلي)، الأنيميا المعدية، التهاب الشرايين الفيروسي، التهاب الفم التقرحي، داء الكلب، الحمى الفحمية، لم يتم التبليغ عن وجود أي من الأمراض السابقة في الدولة المصدرة خلال الستة شهور الأخيرة قبل التصدير ما عدا السعير والحمى الفحمية الذين لم يبلغ عن وجودهما في أي مكان تواجد الخيل فيه خلال الأربعين يوما السابقة للتصدير.
(b) It has been examined today, this being within 75 days (in case of re-export to a third country)/90 days in case of re-export to the country of origin (2) of the date of export from the country of origin (4), and it shows no clinical sign of infectious or contagious disease and is fit to travel (1)	(ب) (لقد تم فحصها اليوم وذلك خلال 75 يوما (في حالة التصدير إلى غير دولة المنشأ) 90/ (يوما في حالة إعادة التصدير إلى دولة المنشأ) (2) ١ من تصديرها من بلد المنشأ (4) وقد وجدت خالية من أي علامات مرضية وقادرة على السفر (1)
(c) Whilst in..... (country of temporary residence)(4) the horse has not come into contact with local horses or other horses not of the same (certified) health status, other than at the time of competition and was treated with an approved topical insecticide containing pyrethrins on each occasion that it left the stables for training	(ج) خلال إقامة الخيل في(دولة الإقامة المؤقتة)(4) لم تختلط مع خيول ليست من نفس حالتها الصحية ما عدا خلال المنافسات وقد تمت معالجتها بمبيد حشري يحتوي على البيريثرين في كل مناسبة غادرت الإسطبل للتدريب
(d) During the entire period of stay in..... (country of temporary residence) (4) the horse has been held in officially approved isolation premises, other than during transport between the ports of import and export and the isolation stables, and during training and competition under official supervision. No cases of infectious or contagious equine diseases have been recorded in the premise during this time.	(د) خلال فترة إقامة الخيل في (دولة الإقامة المؤقتة) (4) كانت مقيمة في محجر معتمد ما عدا خلال الترحيل من و إلى ميناء الدخول والخروج وخلال التدريب والمنافسات تحت الإشراف البيطري الحكومي. لم يتم تسجيل أي حالة وبائية في أماكن العزل الصحي البيطري خلال هذه الفترة
(e) Address of the Isolation Stables in the country of temporary residency	(هـ) عنوان المحجر المعتمد في دولة الإستيراد المؤقت
(f) The horse will be sent in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognized in the country of dispatch and designed in a way that will ensure the welfare of the animal is protected and droppings, litter or fodder cannot escape during transportation.	(و) سوف ترسل الخيل في عربة نظيفة ومطهرة مسبقا بمطهر معترف به رسميا في الدولة المصدرة وتكون العربة مجهزة بطريقة لا تسمح للروث والفضلات والعلف التدفق منها خلال الرحلة ومصممة بحيث تحقق رفاه الحيوان

The certificate is valid for 10 days.	الشهادة صالحة لفترة 10 أيام.
---------------------------------------	------------------------------

الختم وتوقيع الطبيب الرسمي Stamp (*) and signature of the official veterinarian	المكان Place	اليوم Date

--

(Name in block letters, qualification and title) الاسم، المؤهل والوظيفة

(*) The colour of the stamp must be different to that of the printing لون حبر الختم يجب أن يكون مختلفا من حبر الطباعة